



URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 73

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
des Gemeinderates**

Versammlung I. Einberufung

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
del consiglio comunale**

Adunanza I. convocazione

Sitzung vom - Seduta del
18/12/2019

Uhr - Ora
18:00

Nach Erfüllung der in der geltenden Satzung und Geschäftsordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute im Forum Brixen – Saal Regensburg, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente statuto e regolamento interno, vennero per oggi convocati, presso il Forum Bressanone – sala Ratisbona, i componenti di questo consiglio comunale.

Erschienen sind:

Abwesend

Presenti sono:

Assente

Paula Bacher
Werner Blaas
Antonio Bova
Peter Brunner
Mario Cappelletti
Ingo Dejaco
Claudio Del Piero
Michael Deltedesco
Juri Dianese
Josef Fischer
Markus Frei
Egon Gitzl
Philipp Gummerer
Andreas Jungmann

X

Bettina Kerer
Monika Leitner
Nicolas Monese
Thomas Oberhauser
Renate Prader
Werner Prosch
Maurizio Sabbadin
Thomas Schraffi
Gerold Siller
Sandra Stablum
Verena Stenico
Elisabeth Thaler
Josef Unterrainer

X
X

Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario Generale

Josef Fischnaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Renate Prader

in der Eigenschaft als Präsidentin des Gemeinderats den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella qualità di Presidente del Consiglio Comunale ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Abänderung der Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag)

Modifica del regolamento per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale all'I.R.P.E.F. (Imposta sul reddito delle persone fisiche)

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 360 vom 28. September 1998, mit dem ab 1. Januar 1999 der kommunale Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen eingeführt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 13 vom 28.01.1999, mit dem für das Jahr 1999 der kommunale Zuschlag eingeführt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 75 vom 13.12.2017, mit dem die abgeänderte Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag), die aus 7 Artikeln besteht, genehmigt wurde, in welcher eine Befreiung vom Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen vorgesehen wurde, für Personen deren Einkommen 28.000,00 Euro nicht überschreitet;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 296 vom 27.12.2006, Art. 1, Abs. 142 u. ff. (Haushaltsrahmengesetz 2007) und in das Gesetzesdekret vom 13. August 2011 Nr. 138, welche das oben genannte Legislativ Dekret abändern und für die Gemeinden die Befugnisse vorsieht, dass diese, in der genannten Verordnung, eine Befreiung für Einkommen festlegen kann, die bei der Anwendung des Zuschlags zu berücksichtigen ist;

Als notwendig erachtet, die oben genannte Verordnung dahin gehend abzuändern, dass die Befreiung von Euro 28.000,00 auf 35.000,00 erhöht wird;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 des RG vom 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) in geltender Fassung mit folgendem elektronischen Fingerabdruck:

uMZcz0tU3cdz37UIFcInhmVEDL3dDKiPB+jp+etZIRI=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der geltenden Gemeindeordnung;
- des geltenden Landesgesetzes über die "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";

beschließt

DER GEMEINDERAT

mit offenkundigen 23 Ja-Stimmen; zeitweilig abwesend: Thomas Oberhauser;

Visto il d.lgs 28 settembre 1998, n. 360 istitutivo dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche a decorrere dal 1° gennaio 1999;

Vista la delibera del Consiglio Comunale. n° 13 del 28.01.1999 con la quale veniva istituita l'addizionale comunale per l'anno 1999;

Vista la delibera del Consiglio Comunale. n. 75 del 13.12.2017 con la quale veniva approvato il regolamento modificato per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F., composto di n. 7 articoli e con la quale veniva prevista una soglia d'esenzione dal pagamento dell'addizionale comunale per quei soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F non superiore a euro 28.000,00;

Vista la legge 27/12/2006 n. 296 articolo 1 comma 142 e seguenti (legge finanziaria 2007), visto il Decreto legge del 13 agosto 2011 n. 138, con i quali è stato modificato il decreto legislativo suddetto, prevedendo la possibilità di introdurre con il medesimo regolamento una soglia di esenzione in ragione del possesso di specifici requisiti reddituali per l'applicazione della suddetta addizionale;

Ritenuto opportuno di modificare il suddetto regolamento per aumentare la soglia di esenzione da Euro 28.000,00 a Euro 35.000,00;

Visti i pareri di cui all'art. 185 della LR del 03/05/2018, n. 2 (codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige) nel testo vigente, con seguente impronta digitale:

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;
- la vigente legge provinciale riguardante "l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

con voti palesi favorevoli 23; temporaneamente assente: Thomas Oberhauser;

1. Den Artikel 6 der Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag), genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 91 vom 13.12.2017, mit folgendem zu ersetzen:

Artikel 6

STEUERBEFREIUNG

Ab dem Besteuerungszeitraum 2020 werden Steuerträger mit einem besteuerbaren Einkommen, das 35.000,00 Euro nicht überschreitet, im Sinne von Art. 1, Abs. 3bis, des GvD 360/1998 von der Zahlung des Zuschlags befreit. Es versteht sich, dass die Grenze der Steuerbefreiung, gemäß Art. 1 Abs. 3bis des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 360/1998, die Einkommensgrenze ist unter welcher der kommunale Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen nicht geschuldet ist. Sollte die obgenannte Einkommensgrenze überschritten werden, so wird die Besteuerung auf das gesamte Einkommen angewandt.

2. Den Einheitstext der Verordnung über den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen (I.R.P.E.F.-Zuschlag), die aus 7 Artikeln besteht, bereits mit den oben angeführten Änderungen aktualisiert, welcher integrierenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.
3. Zur Kenntnis genommen zu haben, dass gegenständlicher Beschluss auf der mit Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers festgelegten Internetseite nach Maßgabe von Artikel 11, Absatz 1 des Gesetzes 383 vom 18.10.2001 veröffentlicht werden muss, damit die gegenständliche Verordnung mit 1. Januar 2020 in Kraft tritt.
4. Festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung vorsieht.

1. Di sostituire l'articolo 6 del regolamento per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F., approvato con delibera consiliare n. 75 del 13/12/2017 con il seguente:

Articolo 6

ESENZIONI

A decorrere dal periodo di imposta 2020 i soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F. non superiore a euro 35.000,00 sono esentati dal pagamento della suddetta addizionale. Resta fermo che la soglia di esenzione ai sensi dell'art. 1 comma 3bis del D.Lgs n.360/1998 deve essere intesa come limite di reddito al di sotto del quale l'addizionale comunale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche non è dovuta e nel caso di superamento del suddetto limite, la stessa si applica al reddito complessivo.

2. Di approvare il Testo Unico del regolamento per la disciplina e l'applicazione dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F. composto di 7 articoli e aggiornato con le modifiche sopra esposte, che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.
3. Di dare atto che suddetta deliberazione deve essere pubblicata sul sito informatico individuato con decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze in conformità all'art. 11, comma 1, della legge 18/10/2001, n. 383, affinché il presente regolamento entri in vigore a partire dal 1° gennaio 2020.
4. Di dare atto che la presente deliberazione non prevede alcun impegno di spesa.

Jede/r Bürger/in kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Stadtrat erheben und jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof der Autonomen Sektion Bozen einbringen.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare alla giunta comunale opposizione contro questa deliberazione e ogni interessato/a può, entro 60 giorni dall'esecutività, presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa della Sezione Autonoma di Bolzano.

gelesen, genehmigt und digital signiert

letto, confermato e firmato digitalmente

Die Präsidentin des Gemeinderats
La Presidente del Consiglio Comunale

Renate Prader

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

Josef Fischnaller



BRIXEN BRESSANONE

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

EINHEITSTEXT

TESTO UNICO

VERORDNUNG ÜBER DEN KOMMUNALEN ZUSCHLAG AUF DIE EINKOMMENSTEUER NATÜRLICHER PERSONEN (I.R.P.E.F. - Zuschlag)	REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA E L'APPLICAZIONE DELL'ADDIZIONALE COMUNALE ALL' I.R.P.E.F. (Imposta sul Reddito delle Persone Fisiche)
Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 73 vom 18.12.2019	Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 73 del 18/12/2019

INHALTSVERZEICHNIS

S./P.

INDICE

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

ANWENDUNGSBEREICH

3

Artikel 2

VERWALTUNGSHOHEIT

3

Artikel 3

STEUERTRÄGER

3

Artikel 4

HEBESATZ

4

Artikel 5

FÄLLIGKEIT FÜR DIE ABÄNDERUNG DES HEBESATZES

4

Artikel 6

STEUERBEFEIUNG

5

Artikel 7

ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

5

DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

AMBITO DI APPLICAZIONE

Articolo 2

SOGGETTO ATTIVO

Articolo 3

SOGGETTO PASSIVO

Articolo 4

ALIQUOTA

Articolo 5

TERMINE PER LA VARIAZIONE DELLE ALIQUOTE

Articolo 6

ESENZIONI

Articolo 7

DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

ANWENDUNGSBEREICH

1. Die gegenständliche Verordnung, die im Sinne von Art. 1, Abs. 3 des GvD Nr. 360 vom 28. September 1998 und in Ausübung der Verordnungsgewalt gemäß Art. 52. des GvD Nr. 446 vom 15. Dezember 1997 in geltender Fassung erlassen wurde, legt die Grundsätze zur Anwendung des kommunalen Zuschlags auf die Einkommensteuer natürlicher Personen fest, der in der Gemeinde Brixen mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 13 vom 28.01.1999 eingeführt und mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 114 vom 25.11.2010 abgeändert wurde.

Artikel 2

VERWALTUNGSHOHEIT

1. Die gegenständliche Zuschlag wird gemäß GvD 360/1998 in geltender Fassung von der Gemeinde Brixen abgewickelt und erhoben.

Artikel 3

STEUERTRÄGER

1. Steuerpflichtig sind alle natürlichen Personen, die gemäß den geltenden Gesetzesbestimmungen am 1. Januar des Bezugsjahres ihren Steuerwohnsitz in der Gemeinde Brixen haben.

DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

AMBITO DI APPLICAZIONE

1. Il presente regolamento, previsto dall'art. 1, comma 3, del D.Lgs. 28 settembre 1998, n. 360 e adottato nell'ambito della potestà regolamentare di cui all'articolo 52 del D.Lgs. 15 dicembre 1997, n. 446 e successive modificazioni, disciplina in via generale l'applicazione dell'addizionale comunale sul reddito delle persone fisiche, istituita dal Comune di Bressanone con deliberazione del Consiglio comunale n. 13 del 28/01/1999 e modificata con deliberazione del Consiglio comunale n. 114 del 25.11.2010.

Articolo 2

SOGGETTO ATTIVO

1. L'addizionale in oggetto è liquidata e riscossa dal Comune di Bressanone, ai sensi del D.lgs. 360/1998 e successive modifiche e integrazioni.

Articolo 3

SOGGETTO PASSIVO

1. Sono obbligati al pagamento dell'addizionale comunale all'IRPEF tutti i contribuenti aventi il domicilio fiscale nel Comune di Bressanone, alla data dell'01 gennaio dell'anno di riferimento, sulla base delle disposizioni normative vigenti.

Artikel 4

HEBESATZ

1. Für den kommunalen Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen wird ein unterschiedlicher Hebesatz, gemäß Art. 1 des Gesetzesdekretes vom 13. August 2011, Nr. 138 angewandt, mit Bezug auf die gesetzlichen Einkommensstufen. Die unterschiedlichen Hebesätze sind folgende:
 - a) steuerbares Einkommen von 0 bis 15.000 Euro – Hebesatz 0,10%
 - b) steuerbares Einkommen von 15.000,01 bis 28.000 Euro – Hebesatz 0,20 %
 - c) steuerbares Einkommen von 28.000,01 bis 55.000 Euro – Hebesatz 0,30 %
 - d) steuerbares Einkommen von 55.000,01 bis 75.000 Euro – Hebesatz 0,40%
 - e) steuerbares Einkommen über 75.000 – Hebesatz 0,45%
2. Wird kein Abänderungsbeschluss getroffen, wird der geltende Hebesatz gemäß Art. 1, Abs. 169 des Gesetzes Nr. 296 vom 27.12.2006 in den folgenden Jahren beibehalten.

Artikel 5

FÄLLIGKEIT FÜR DIE ABÄNDERUNG DES HEBESATZES

1. Die Hebesätze des kommunalen Zuschlags auf die Einkommensteuer natürlicher Personen werden, soweit nicht anders geregelt, innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist beschlossen.

Articolo 4

ALiquOTA

1. L'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'IRPEF, verrà differenziata, ai sensi dell'art.1 del D.L. del 13 agosto 2011, n.138, in relazione agli scaglioni di reddito corrispondenti a quelli stabiliti dalla legge statale. Le aliquote differenziate sono le seguenti:
 - a) redditi imponibili da 0 a 15.000 Euro – aliquota 0,10%
 - b) redditi imponibili da 15.000,01 a 28.000 Euro – aliquota 0,20 %
 - c) redditi imponibili da 28.000,01 a 55.000 Euro – aliquota 0,30 %
 - d) redditi imponibili da 55.000,01 a 75.000 Euro – aliquota 0,40%
 - e) redditi imponibili oltre 75.000 – aliquota 0,45%
2. In assenza di nuova deliberazione, l'aliquota si intende prorogata per gli anni successivi così come stabilito all'art.1 comma 169 della legge 27.12.2006, n. 296.

Articolo 5

TERMINE PER LA VARIAZIONE DELL'ALiquOTA

1. La misura dell'aliquota di compartecipazione dell'addizionale comunale all'imposta sul reddito delle persone fisiche è stabilita entro i termini fissati per l'approvazione del bilancio di previsione, se non diversamente disposto.

Artikel 6

STEUERBEFREIUNG

1. Ab dem Besteuerungszeitraum 2020 werden Steuerträger mit einem besteuerten Einkommen, das 35.000,00 Euro nicht überschreitet, im Sinne von Art. 1, Abs. 3bis, des GvD 360/1998 von der Zahlung des Zuschlags befreit. Es versteht sich, dass die Grenze der Steuerbefreiung, gemäß Art. 1 Abs. 3bis des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 360/1998, die Einkommensgrenze ist unter welcher der kommunale Zuschlag auf die Einkommensteuer natürlicher Personen nicht geschuldet ist. Sollte die obgenannte Einkommensgrenze überschritten werden, so wird die Besteuerung auf das gesamte Einkommen angewandt.

Artikel 7

ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. Für alles, was nicht ausdrücklich in der gegenständlichen Verordnung vorgesehen ist, gelten die Bestimmungen des Gvd 360/1998 in geltender Fassung sowie alle anderen Gesetzesbestimmungen zur Steuererhebung.
2. Die gegenständliche Verordnung tritt im Sinne von Art. 52 des Gvd 446/1997 am 1. Januar 2020 in Kraft.

Articolo 6

ESENZIONI

1. A decorrere dal periodo di imposta 2020 i soggetti aventi un reddito imponibile ai fini dell'addizionale comunale all'I.R.P.E.F non superiore a euro 35.000,00 sono esentati dal pagamento della suddetta addizionale. Resta fermo che la soglia di esenzione ai sensi dell'art. 1 comma 3bis del D.Lgs n.360/1998 deve essere intesa come limite di reddito al di sotto del quale l'addizionale comunale sull'imposta sul reddito delle persone fisiche non è dovuta e , nel caso di superamento del suddetto limite, la stessa si applica al reddito complessivo.

Articolo 7

DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

1. Per quanto non espressamente previsto dal presente regolamento si fa rinvio al D.Lgs. 360/1998 e successive modificazioni ed integrazioni, nonché alle altre disposizioni di legge in materia di riscossione dei tributi.
2. Il presente regolamento entra in vigore, ai sensi dell'art. 52 del D.Lgs 446/1997, il 1° gennaio 2020.